مراكش
Marrakech

تاريخ، تراث، ثقافة وروحانية

Histoire, Patrimoine, Culture et Spiritualité

محمد الكنيدري

Mohamed Knidiri





EUROMED

A programme funded by the European Union
Un programme financé par l'union européenne
برنامج ممول من الإتحاد الأوروبي



Consortium Montada

Responsable du Projet : Xavier CASANOVAS

Membres

COL·LEGI D'APARELLADORS, ARQUITECTES TÈCNICS I ENGINYERS D'EDIFICACIÓ DE BARCELONA
Responsable : Xavier CASANOVAS

ÉCOLE D'AVIGNON
Responsable : Patrice MOROT-SIR

ASSOCIATION DE SAUVEGARDE DE LA MÉDINA DE KAIROUAN
Responsable : Mourad RAMMAH

ASSOCIATION SALA ALMOUSTAQBAL
Responsable : Nabil RAHMOUNI

OFFICE DE PROTECTION ET DE PROMOTION DE LA VALLÉE DU M'ZAB
Responsable : Younes BABANEDJAR

CENTRE DE DÉVELOPPEMENT DE LA RÉGION DE TENSIFT (Associé pour la ville de Marrakech)
Coordinateur : Driss JELLOULI

Comité scientifique du projet Montada

Brigitte COLIN (UNESCO)
Josep GIRALT (IEMed)

Publication

Directeur : Xavier CASANOVAS

Coordinatrice : Montserrat CASADO

Coordination Marrakech : Abdelkader MOKHISSE- CDRT
BP : 3670 Amerchich, Marrakech - cdrt@menara.ma / www.cdrt-marrakech.org

Photos et images : Abdellatif MAROU et Equipe Montada

Recherche de gravures et images historiques : Montserrat VILLAVERDE

Conception graphique : Ombratorra

Textes

Mohamed Knidiri
Titulaire d'un doctorat en sciences physiques de Paris. Ancien Président de l'université Cadi Ayyad et Ministre de l'Education Nationale, acteur associatif actif de la ville, il a présidé plusieurs éditions du festival national des arts populaires et du marathon international de Marrakech. Il a contribué à la restauration de la Koutoubia et rédigé plusieurs ouvrages sur le patrimoine.

الأستاذ محمد الكنيدري
الدكتوراه في العلوم الفيزيائية بجامعة بيير و ماري كوري بباريس. تقلد عدة مناصب أكاديمية و إدارية من بينها رئيسا لجامعة القاضي عياض ووزيرا للتربية الوطنية . وهو أيضا فاعل جمعوي نشيط بمدينة مراكش حيث ترأس عدة تظاهرات هامة كمهرجان الفنون الشعبية وماراطون مراكش الدولي كما ساهم في ترميم صومعة الكتبية وشارك في تأليف عدة كتب حول التراث العربي عموما و مراكش خصوصا.

Site web

www.montada-forum.net

Bon Pastor, 5 – 08021 Barcelone, Espagne
montada@apabcn.cat

ISBN : 978-84-15195-01-6

Depôt Legal : 2011 MO 3123

Le projet Montada fait partie du programme Euromed Heritage www.euromedheritage.net

Ce document a été réalisé avec l'aide financière de l'Union Européenne. Le contenu de ce document est de la responsabilité exclusive du CAATEEB, et ne peut en aucun cas être considéré comme reflétant la position de l'Union Européenne.

ملخص

Sommaire

Présentation

Dans le cadre du programme Euromed Heritage IV de l'Union Européenne, le projet Montada a comme objectif de dynamiser la participation, la mise en valeur et l'implication de la société civile et des autorités locales pour l'appropriation de leur patrimoine traditionnel. Trois pays et six villes du Maghreb (Sousse, Kairouan, Dellys, Ghardaïa, Salé et Marrakech), prennent part à ce Projet et six Forums locaux se sont réunis à plusieurs reprises, rendant possible le débat entre les autorités, la société civile et les habitants quant à la promotion du patrimoine et la mise en commun des connaissances, afin de contribuer à la construction d'une image partagée de l'identité patrimoniale de la ville, tout en garantissant la durabilité et l'enracinement social de l'action. C'est dans ce cadre qu'un large éventail d'actions concrètes a généré d'excellents résultats et un impact significatif dans chaque ville, avec un grand succès et une claire appropriation et valorisation de leur patrimoine traditionnel, grâce à l'organisation de plus d'une cinquantaine d'activités.

Pour le Maroc, les villes de Salé et Marrakech ont servis de laboratoires pour expérimenter la mise en œuvre des initiatives du projet Montada, à un moment important de l'histoire des villes marocaines, sur fond d'exode rural massif et de profondes réformes territoriales et urbaines. Une prise de conscience récente, liée souvent à une quête identitaire se manifeste aujourd'hui dans la société marocaine qui est actuellement à la recherche d'expériences mettant en avant la participation des citoyens pour la réappropriation de leurs centres historiques. Il appartient en effet, aux acteurs marocains d'imaginer et de construire leurs espaces à vivre de demain et d'inventer des solutions pour préserver ces noyaux historiques, tout en assurant un cadre de vie agréable pour les futures générations intégrant le confort et les

تقديم

في إطار برنامج أوروميد إرث IV للاتحاد الأوربي، يهدف مشروع منتدى إلى إعطاء دينامية للمشاركة و التثمين و إشراك المجتمع المدني و السلطات المحلية لتملك التراث التقليدي. ثلاثة دول و ستة مدن بالمغرب العربي (سلا – مراكش – غرداية – دليس – القيروان و سوسة). تشارك في هذا المشروع و ستة محافل محلية اجتمعت عدة مرات و سمحت بفتح حوار بين كل الأطراف لتثمين التراث و تقاسم المعارف للتمكن من خلق نظرة مشتركة للهوية التراثية للمدينة و ضمان الاستمرارية و التجدر الاجتماعي للعمل.

و في هذا الإطار أنجزت عدة أعمال أعطت نتائج جيدة كان لها وقع هام و نجاح متميز في كل مدينة مشاركة، مع تملك بارز و تثمين للتراث الأصيل من خلال حوالي ٥٠ نشاطا.

كانت مدينتي سلا و مراكش بالمغرب بمثابة مختبر لتجربة إعمال مبادرات مشروع منتدى، في لحظة متميزة لتاريخ تلك المدن، على إيقاع الهجرة القروية المكثفة و الإصلاحات المجالية و العمرانية الهامة.

إن الوعي الجديد مرتبط حديثا بالبحث عن الهوية و يتجلى في المجتمع المغربي من خلال البحث عن تجارب تضع في الأمام مساهمة المواطنين لتملك مدينتهم التاريخية من جديد. و يبقى للفاعلين المغربيين تصور و بناء مجال العيش للغد و ابتكار حلول للحفاظ على هذه الأحياء التاريخية و في نفس الوقت ضمان إطار عيش مريح للأجيال القادمة يجمع بين الراحة التي توفرها الحضارة العصرية مع الحفاظ على هوية تراثية قوية، في وجه مخاطر التجانس و الحلول الجاهزة.

تدريجيا، تبرز عظمة التراث المغربي للأجيال الشابة كعنصر يستلزم دمجه في التنمية العمرانية و تتقلص الرؤية إليه كشيء متقادم لا يستحق الاهتمام. في هذا الإطار، تركزت نظرة مراكش حول صورتها السياحية لتنمية الجهة، و ذلك باستغلال الموارد الطبيعية التي يزخر بها التراث المادي و اللامادي و طبيعتها و مناخها، كلها عناصر للهوية تبرز الحضارة المغربية.

إن حماية و تثمين هذا التراث يعدان رهانات كبرى لا بالنسبة للسياح فحسب و لكن كذلك بالنسبة للساكنة. إذ أصبحت مراكش قبلة هامة للسياحة الدولية، فهي تواجه تحدي كبير، هو ذلك التوازن الإيكولوجي و الحفاظ على البيئة الحضرية و الطبيعية في آن واحد.

يستوجب التوفيق بين سياسة تنموية في المجال السياحي و هوية محلية قوية و تقاليد عريقة مع احترام روح الأماكن.

الهدف الأساسي هو تحسين الإطار المبني، المجال العمراني و جودة حياة الساكنة.

و أعتبرها مفخرة كبيرة أن أقدم واحدة من ثمار عملنا الجماعي، و هو دليل متواضع موضوع رهن إشارة الساكنة لمراكش يمكن الزائر من معرفة الفنون لهاته المدينة و التمتع بثرواتها التراثية.

برشلونة في 15 ديسمبر 2011
كزافي كازانوفا
رئيس مشروع منتدى

améliorations de la modernité, en maintenant une forte identité patrimoniale, face au risque d'uniformisation et de solutions toutes faites. Peu à peu, la grandeur du patrimoine marocain apparaît aux jeunes générations comme un élément à intégrer dans le développement urbain, et est de moins en moins considéré comme un objet de rebut entaché d'archaïsme.

Dans ce sens, la ville de Marrakech quant à elle, qui s'est focalisé depuis plusieurs années sur son image touristique pour développer l'économique de sa région, en exploitant les riches ressources qu'offrent son patrimoine historique bâti et immatériel, ainsi que son cadre naturel et climatique qui représentent l'identité et reflète la culture marocaine. La sauvegarde et la valorisation de ce patrimoine sont des enjeux importants, non seulement pour les visiteurs mais aussi pour les habitants. Si Marrakech est devenue une référence touristique internationale, elle est confrontée à un défi majeur, celui de la recherche de l'équilibre écologique et de la valorisation du paysage aussi bien urbain que naturel. Il s'agit en effet de concilier une politique de développement de l'industrie touristique combinant une forte identité locale et des traditions ancestrales, tout en respectant l'esprit des lieux, l'objectif essentiel étant d'améliorer le cadre bâti, le paysage urbain et la qualité de vie des habitants. C'est pour moi une grande satisfaction de pouvoir présenter un des fruits de notre travail collectif, qui à partir d'une orientation divulgatrice du patrimoine, met dans les mains de tous les habitants de Marrakech et de tous ceux qui décident de visiter cette ville millénaire, un modeste guide que les aidera à connaitre et mieux apprécier ses richesses patrimoniales.

Barcelone, 15 décembre 2011
Xavier Casanovas
Chef du projet Montada



Introduction

Lieu de rencontre des caravanes commerciales reliant le Nord et le Sud de l'Afrique, majestueusement implantée au pied du Haut Atlas et au milieu d'une importante palmeraie, Marrakech, fondée par les Almoravides en 1070, peut s'enorgueillir d'avoir été pendant plus de quatre siècles la capitale du Maroc, du Maghreb jusqu'en Libye et de l'Espagne andalouse.

Ses beaux remparts de plus de 19 Kilomètres, de couleur ocre, son imposant et majestueux minaret de la Koutoubia, sœur de la Giralda de Séville et de la tour Hassan de Rabat, ses monuments et palais raffinés, sa célèbre place Jamaâ El Fna, théâtre en plein air mettant en scène danseurs, musiciens, prestidigitateurs, charmeurs de serpents, vendeurs de portions magiques..., constituent une expression ineffable de l'histoire de cette ville unique au monde, où tradition et modernité se marient dans une parfaite harmonie.

Classée patrimoine universel de l'humanité depuis 1985, cette ville magique porte en elle la richesse d'une histoire presque millénaire, la spécificité d'une culture si diversifiée et la profondeur d'une mysticité qui s'y est forgée tout au long des siècles.

Cet ouvrage permettra de découvrir en peu de mots et quelques images les différentes étapes de l'histoire de Marrakech, quelques éléments de son patrimoine et des aspects de la spiritualité qui la caractérise.

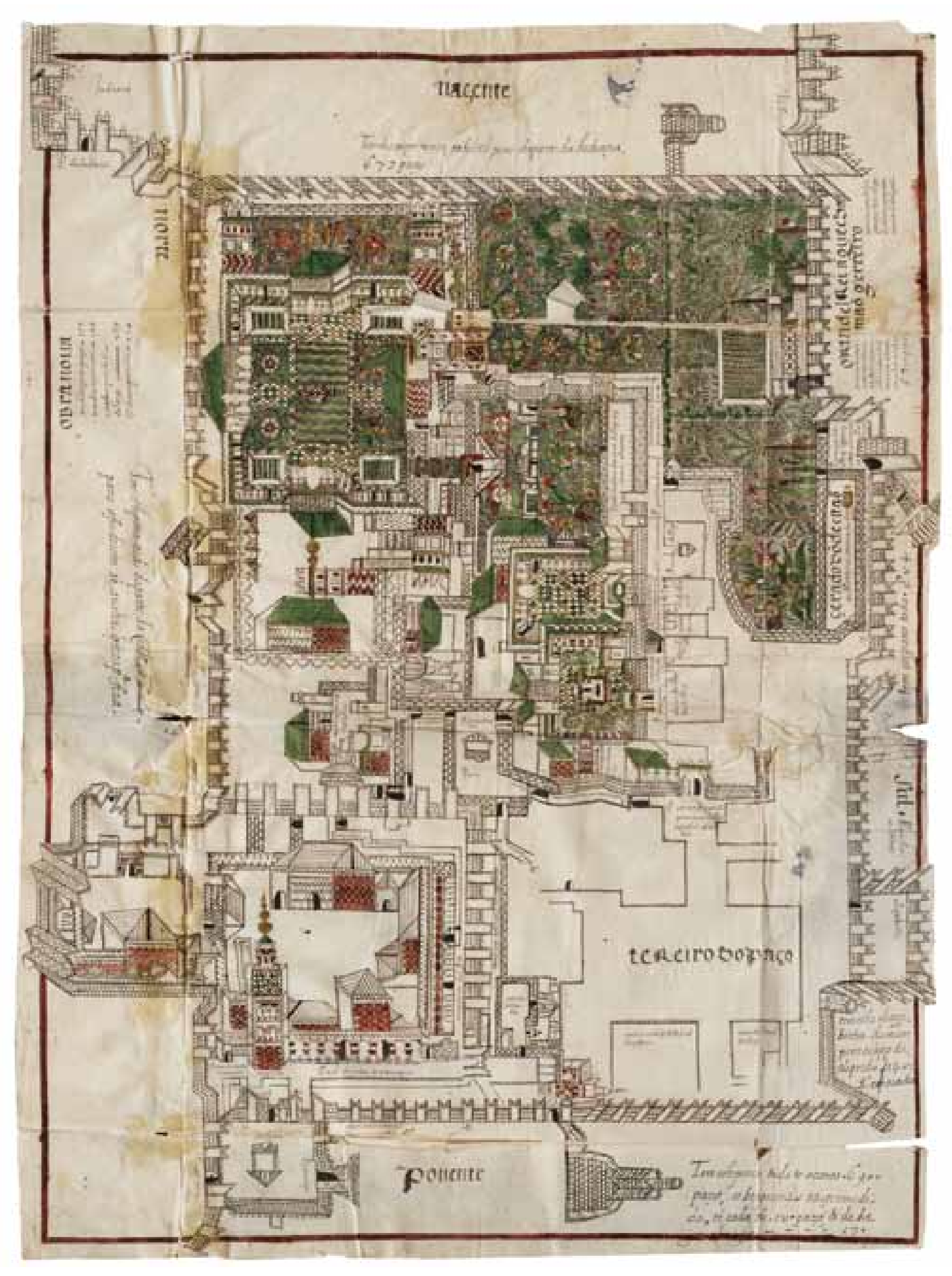
مقدمة

شكلت مراكش التي تربض بعظمة في سفح جبال الألطس الكبير وسط واحة كبيرة من النخيل ملتقى للقوافل التجارية التي كانت تربط شمال إفريقيا بجنوبها. وتفتخر المدينة التي أسست في العام 1070 ميلادي بكونها ظلت خلال أكثر من أربعة قرون عاصمة للمغرب الكبير من أقصاه إلى ليبيا وكذا للأندلس.

فأسوارها ذات اللون البني والممتدة على أكثر من 19 كلم وصومعة جامع الكتبية الشامخة، شقيقة الخيرالدا بإشبيلية وصومعة حسان بالرباط، وساحة جامع الفنا الشهيرة التي تعد مسرحا بالهواء الطلق للراقصين والعازفين والمشعوذين ومروضي الثعابين وبائعي الجرعات السحرية... تشكل كلها تعبيرا لا يوصف لتاريخ هذه المدينة الفريدة عالميا حيث تتزاوج التقاليد مع الحداثة في تناسق تام.

وتحمل هذه المدينة التي تم تصنيفها تراثا عالميا للبشرية منذ سنة 1985 ثراء تاريخ قارب الألف سنة وتميز ثقافة متنوعة وعمق تصوف تشكل خلال عدة قرون.

وسيمكن هذا المؤلف عبر بعض الكلمات والصور من اكتشاف مختلف المراحل التاريخية لمراكش وبعض العناصر من تراثها وجوانب من اللمسة الروحية التي تميزها.



Antonio de la Conceiçâo(1549-1589). Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo del Escorial. © Patrimonio Nacional

تاريخ

Histoire

تأسست مدينة مراكش سنة 1070م من طرف المرابطين وهم من قبيلة صنهاجة المنحدرة من الصحراء. وتوجد في موقع استراتيجي يستفيد من الحماية الطبيعية لجبال الأطلس الكبير ومن تربة غنية تمكن خصوبتها ووفرة المياه من إنتاج عدة مزروعات.

Fondée en 1070 par les Almoravides, dynastie des Sanhaja venant du Sahara, la ville de Marrakech se trouve situer sur un site stratégique jouissant d'une protection naturelle en l'occurrence la chaine de montagnes du Haut Atlas et d'un sol riche dont la fertilité ajoutée à l'abondance de l'eau permet la réalisation de différentes cultures.



1 يوسف بن تاشفين | Portrait de Youssef Ben Tachfine
2 دينار من الذهب ليوسف بن تاشفين | Dinar en Or de Youssef Ben Tachfine
3 دينار من الذهب لعلي بن يوسف | Dinar en Or d'Ali Ben Youssef

A traves les siècles, cette ville magique put faire cohabiter des ethnies diverses, des dialectes différents, des traditions variées qu'elles soient locales ou venant d'Orient, d'Andalousie ou d'Afrique subsaharienne. C'est Youssef Ben Tachfine (1062-1106) qui en fit sa capitale et une base pour conquérir une grande partie du Maghreb et de l'Espagne musulmane. Il agrandit son royaume qui s'étendit de l'Andalousie au nord, au Sénégal au sud ouest et au Soudan à l'est en passant par l'Algérie.

En 1106 Youssef Ben Tachfine confia le pouvoir à son fils Ali. Pour doter la ville d'eau, ce dernier adopta le système des ''khettaras'', ou canaux d'irrigation souterrains, permettant de drainer l'eau des montagnes du Haut Atlas vers la ville et la plaine environnante du Haouz et constituant un réseau dont la longueur avoisine 1.000 Kilomètres. C'est aussi à Ali Ben Youssef que revient la réalisation des remparts de Marrakech dont la longueur dépasse 19 kilomètres et la hauteur 9 mètres.

وعرفت هذه المدينة عبر القرون تعايش عدد من الأعراق واللهجات والتقاليد المختلفة المحلية منها أو التي أتت من الشرق والأندلس وإفريقيا جنوب الصحراء. وجعل منها يوسف بن تاشفين (1062م-1106م) عاصمته وقاعدة لغزو جزء كبير من المغرب العربي وإسبانيا المسلمة. ووسع مملكته التي امتدت من الأندلس في الشمال إلى السنغال في الجنوب الغربي والسودان شرقا مرورا بالجزائر.

في سنة 1106م سلم يوسف بن تاشفين السلطة لابنه علي الذي استعمل قصد توفير الماء للمدينة نظام الخطارات وهي قنوات تحت الأرض للسقي تمكن من جلب الماء من جبال الأطلس الكبير صوب المدينة وسهل الحوز عبر شبكة يقارب طولها ألف كلم. كما أن يوسف بن تاشفين يرجع له الفضل في بناء أسوار مراكش التي يفوق طولها 19 كلم وعلوها تسعة أمتار.

في العام 1147م استولى الموحدون المنحدرون من



Illustrations de Voyages d'Ali Bey El Abbassi en Afrique et en Asie pendant les années 1803, 1804, 1805, 1806 et 1807] Vue de la cordilière des monts Atlas. Arxiu Històric ciutat de Barcelona.

الأطلس الكبير على مراكش وجعلوا منها العاصمة المشعة لإمبراطوريتهم. وعرفت المدينة تحت حكمهم توسعا كبيرا وبنيت مآثر تاريخية هامة كصومعة الكتبية، والحدائق الملكية لأكدال، وصهريج المنارة، وباب أكناو، الخ. وأصبحت مركزا للإشعاع الثقافي حيث استقبلت علماء كبار كالفيلسوف والطبيب ابن رشد والطبيب والمفكر ابن طفيل.

ويمكن لمدينة مراكش أن تفتخر بكونها عاشت عصرها الذهبي خلال حكم عبد المومن وأبي يوسف يعقوب ويعقوب المنصور وقبلهم خلال النصف الثاني من حكم يوسف بن تاشفين وإبان حكم علي بن يوسف.

ولدى تولي المرينيين المنحدرين من قبيلة زناتة شرق

En 1147, les Almohades (les unitaires), dynastie des Masmouda originaires du Haut Atlas s'emparèrent de Marrakech et en firent une capitale florissante de leur empire. Sous cette dynastie, la ville de Marrakech connut une forte extension et se dota d'importants monuments historiques tels que la Koutoubia, le Jardin Royal de l'Agdal, le bassin de la Ménara, la porte Bab Agnaou...etc. Elle devint un centre de rayonnement culturel remarquable et reçut de grands savants tels que le célèbre philosophe et médecin Averroès (Ibn Rochd) et le grand médecin et penseur Ibn Tofail.

La ville de Marrakech peut s'enorgueillir d'avoir vécu sous les règnes d'Abdelmoumen, d'Abou Youssef Yakoub et de Yakoub Al Mansour et avant eux, pendant la deuxième moitié du règne de Youssef Ben Tachfine et pendant d'Ali Ben Youssef son âge d'or.

L'avènement en 1269 des Mérinides, dynastie des Zenata, venant de l'oriental, fit passer la ville de Marrakech au second plan au profit







de la ville de Fès, devenue capitale de ces nouveaux maîtres du Maroc.

Ce n'est qu'en 1533 que les Saâdiens, Chérifiens originaires du Sud de Zagora, élurent Marrakech comme capitale de leur dynastie. Après avoir battu les Portugais sur la côte Atlantique et arrêté les Turques à la frontière Algérienne, le Roi Ahmed Al Mansour (1578-1603) consolida la position de Marrakech qui devint la capitale d'un large empire allant de l'atlantique jusqu'au Soudan, riche et prospère et connut la construction de l'un des plus beaux palais du Maroc : Ksar El Badiâ.

Cependant, les héritiers d'Ahmed Al Mansour se donnèrent à des luttes intestines pour le pouvoir, ce qui fit tomber encore une fois Marrakech dans la déchéance pendant presque un siècle (1659-1757).

Les premiers Rois de la nouvelle dynastie des Alaouites, chérifiens venus du Tafilalet prirent Fès comme capitale jusqu'à l'avènement du Roi Sidi Mohammed Ben Abdellah (1757-1790) qui transféra sa capitale à Marrakech. Durant son règne, Marrakech retrouva son faste d'antan. Les successeurs de ce Roi, lui

المغرب مقاليد الحكم في العام 1269م اختاروا مدينة فاس عاصمة لملكهم بدل مراكش.

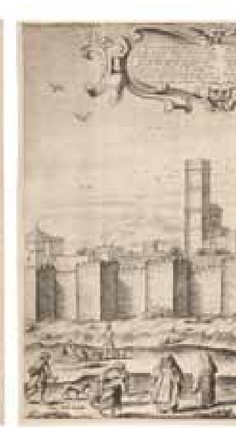
ووجب انتظار وصول الشرفاء السعديين المنحدرين من جنوب زاكورة للحكم سنة 1533م ليختاروا مراكش عاصمة لدولتهم. فبعد هزم البرتغال على شط المحيط الأطلسي ووقف زحف الأتراك على الحدود الجزائرية، عزز السلطان أحمد المنصور (1578م-1603م) مركز مراكش التي أضحت عاصمة لإمبراطورية موسعة غنية ومزدهرة تمتد من المحيط الأطلسي إلى السودان وعرفت تشييد أحد أهم القصور المغربية : قصر البديع.

بيد أن ورثة أحمد المنصور غرقوا في حروب بينهم من أجل السلطة مما أسقط مراكش مرة أخرى في الانحطاط لمدة تقارب القرن (1659م-1757م).

ولقد اختار الملوك الأوائل للدولة العلوية وهم شرفاء قدموا من تافيلالت مدينة فاس عاصمة لهم إلى أن تولى السلطان سيدي محمد بن عبد الله الحكم (1757م-1790م) حيث نقل العاصمة إلى مراكش.







Adiaen Matham (1590-1660). Het paleis van de sultan van Marokko 1640-1641. Palatium Magni Regis Maroci, in Barbaria. Rijksmuseum.



Allain Maneson Mallet. Maroch. 1863. Institut Cartogràfic de Catalunya.

وإبان حكمه استعادت المدينة أبهتها القديمة. وقد حافظ خلف هذا السلطان على طابع مراكش كعاصمة أو كحاضرة حسب الحقب.

وعرفت مراكش خلال القرنين التاسع عشر والعشرين تشييد عدة قصور ورياضات من بينها قصر الباهية، دار سي سعيد، دار المنبهي ودار الباشا.

ولقد اختارت سلطات الحماية التي تم توقيع معاهدتها سنة 1912م مدينة الرباط عاصمة للمملكة وأصبحت مراكش باشوية يحكمها التهامي الكلاوي.

ولتمكين اليوطي، المقيم العام الفرنسي، من إسكان الموظفين والعسكريين المتواجدين بمراكش تم بناء مدينة مراكش الجديدة خارج الأسوار تحمل نفس اسم جبل ‹جليز› المحاذي للمدينة.

préservèrent son caractère de capitale ou de métropole selon les périodes.

Aux 19ème et 20ème siècles, Marrakech connut la construction de plusieurs palais et riads dont on peut citer le Palais de la Bahia, Dar Si Saîd, Dar Mnebhi et Dar El Bacha.

Le protectorat Français, signé en 1912 opta pour Rabat en tant que capitale du Royaume, Marrakech prit alors le statut de Pachalik dirigé par le fameux Thami El Glaoui.

Pour permettre au Résident Général Français, Lyautey d'héberger les fonctionnaires et les militaires se trouvant à Marrakech, il fit construire la nouvelle ville de Marrakech extra murale ''Guéliz'' portant le même nom que la montagne du Guéliz avoisinante.



Graham ; Brain & Co. Morocco. 1850. Institut Cartogràfic de Catalunya.

التراث الثقافي المبني

Patrimoine culturel bâti

La Koubba des Almoravides

Elle constitue l'un des plus beaux monuments historiques des Almoravides (1055-1147). Elle fut édifiée par le Sultan Ali Ben Youssef (1106-1147). Elle se trouve totalement intégrée dans un ensemble de monuments en l'occurrence la Mosquée Ben Youssef, la Médersa et le Palais Dar Mnebhi du 19ème siècle actuellement transformé en Musée.

Elle comporte deux parties architecturales :

— La coupole surmontant un bassin rectangulaire entouré d'une rigole.

— Une fontaine s'étendant sur une surface de 65m^2 et alimentée par le système des Khettaras ou galeries souterraines drainant l'eau depuis les montagnes du Haut Atlas.

القبة المرابطية

تعتبر من أجمل الآثار التاريخية للمرابطين (1055م-1147م) ولقد تم بناؤها من طرف السلطان علي بن يوسف (1106م-1147م) وهي مندمجة كليا في مجموع الآثار المشكلة من مسجد ومدرسة بن يوسف وقصر المنبهي المشيد في القرن التاسع عشر والذي تم تحويله لمتحف.

وتحتوي القبة على مجموعتين معماريتين:

– القبة التي تعلو صهريجا مستطيل الشكل تحيط به ساقية

– نافورة تمتد على مساحة 65 مترا مربعا يغذيها نظام للخطارات يجلب الماء من جبال الأطلس الكبير





Le vieux pont du Tensift

Situé au nord de Marrakech, le vieux pont fut construit sur l'oued Tensift en 1170 par le Sultan Almohade Abou Yakoub Youssef (1163-1184). Il est constitué de 27 arches et peut être considéré comme le plus grand ouvrage réalisé sur ce fleuve au moyen âge.

القنطرة القديمة لتانسيفت

بنيت القنطرة القديمة على وادي تانسيفت والتي توجد شمال مدينة مراكش سنة 1170م من طرف السلطان الموحدي أبو يعقوب يوسف (1163م-1184م). وهي مبنية من 27 تابوتا ويمكن اعتبارها أكبر منشأة منجزة على هذه النهر في القرون الوسطى.



الكتبية (المسجد والصومعة)

بنى السلطان الموحدي عبد المومن مسجد الكتبية سنة 1158م في الموقع القديم للقصر الموحدي ‹قصر الحجر› الذي تم تدميره من طرف حكام مراكش الجدد. وكان هذا المسجد من أكبر مساجد المغرب الكبير ويضم صهريجا دائري الشكل ومقصورة مخصصة للخليفة بها نظام للأمن يعتمد على مزلقات ميكانيكية.

ولقد تم بناء صومعة الكتبية، التي يبلغ علوها 77 مترا، من الحجارة بأمر من يعقوب المنصور سنة 1199م. جزء الصومعة العلوي مزين بنقوش من مربعات الفسيفساء ذات اللونين الأخضر والأبيض وتتوفر على مطلع يمكن من الصعود إلى قمتها والولوج لغرف بها قبب ذات أعمدة كل واحد منها مزخرف بكيفية دقيقة. هذه الغرف كانت تستعمل كحجرات لتدريس الفقه للطلبة. وقد تم تجديد الزخارف الخارجية للكتبية من طرف جمعية الأطلس الكبير سنة 1995.

La Koutoubia (mosquée et minaret)

La mosquée de la Koutoubia fut édifiée en 1158 par le Roi Almohade Abdelmoumen (1130-1163) sur le site de l'ancien Palais Almoravide appelé ''Ksar El Hajar'' (Palais de Pierres) détruit par les nouveaux maîtres de Marrakech. Cette mosquée pouvait être considérée comme l'une des plus grandes mosquées du Maghreb. Elle comporte un bassin circulaire et elle était dotée d'une salle réservée au Calife (Maksura) avec un système de sécurité basé sur des glissières mécaniques.

Le minaret de la Koutoubia, haut de 77 mètres fut construit en pierres de tailles en 1199 sur ordre de Yakoub El Mansour. La partie supérieure est décorée par une frise de carreaux de mosaïque de couleur verte et blanche. Le minaret comporte une rampe qui permet de monter vers le haut de la tour et d'accéder à des pièces couvertes de coupoles et possédant des colonnes avec des chapiteaux finement décorés et différents d'une colonne à l'autre. Ces dernières servaient de salles de cours de théologie pour les étudiants. La parure externe de la Koutoubia fut restaurée en 1995 par l'Association Le Grand Atlas.

Photo Flandrin 16. D. - MARRAKECH — La Koutoubia (cliché pris en 1883)

حدائق أكدال والمنارة

تم بناء حدائق أكدال المجاورة للقصر الملكي بالقصبة وحدائق المنارة التي توجد جنوب المدينة من طرف السلطان الموحدي عبد المومن حوالي سنة 1156م. وتمتد هذه الحدائق على مساحة عدة هكتارات وتحتوي على صهاريج واسعة تحميها أسوار عالية.

ويمكن اعتبار المعمار الموحدي نتاجا جيدا للمناهج والتقنيات المستعملة بالأطلس الكبير الذي يتميز بالقصبات وكل ما يمكن أن يستلهم من دقة المعمار والتجهيزات الأندلسية والشرقية.

ومكنت الخطارات التي أبدعها المرابطون قبل نصف قرن من ملء الصهاريج وسقي الحدائق. وقد استعملت الصهاريج زيادة على ضبط وتنظيم مياه الساقيات والخطارات والأمطار في تدريب الجنود الذين كانوا يحاربون بالأندلس وفي حدود الإمبراطورية.

وأذا كان للموحدين امتياز إنجاز حدائق أكدال والمنارة فإن السلطان العلوي مولاي عبد الرحمان الذي اتخذ مراكش عاصمة له عمل على إعادة تأهيل هذه الحدائق.

وتجدر الإشارة إلى أن جناح المنارة الذي كان يستعمل كمنزه لتأمل المناظر الطبيعية أنجز في عهد السلطان العلوي محمد بن عبد الرحمان.

Les jardins de l'Agdal et de la Ménara

Les Jardins de l'Agdal, contigus au Palais Royal de la Kasbah et les Jardins de la Ménara situés au Sud de la ville furent réalisés par le Sultan Almohade Abdelmoumen vers 1156. Ces jardins s'étendent sur plusieurs hectares et comportent des bassins spacieux et sont protégés par de hautes murailles.

En effet, on peut considérer que l'architecture et l'urbanisme almohades résultent d'une synthèse bien menée entre les méthodes et techniques d'usage dans le Haut-Atlas, région caractérisée par des kasbah et tout ce qui pouvait être inspiré par la finesse de l'architecture et des aménagements de l'Andalousie et de l'Orient.

Les khettaras, conçues un demi siècle auparavant par les Almoravides desservaient les bassins et permettaient d'irriguer les jardins. Ces bassins servaient en plus de la régulation des cours d'eau des séguias, des khettaras et des eaux fluviales, à l'entrainement des troupes militaires appelées à aller combattre en Espagne musulmane et aux frontières de l'empire.

Si les Almohades avaient le privilège de réaliser les Jardins de l'Agdal et de la Ménara, le Sultan Alaouite Moulay Abderrahman qui fit de Marrakech sa capitale œuvra pour que ces jardins fussent réhabilités.

Il faut noter que le pavillon de la Ménara, qui servait de Menzeh, lieu de contemplation et d'admiration des paysages naturels fut en 1870 l'œuvre du Sultan Alaouite Mohammed Ben Abderrahman.

66 - MARRAKECH — Vue de la Ville et des Jardins

La Medersa et la Mosquée Ben Youssef

Si la Mosquée Ben Youssef fut édifiée par le Sultan Almoravide Ali Ben Youssef au début du 12ème siècle, la Médersa Ben Youssef constitue la seule et unique trace de la dynastie mérinide à Marrakech. Elle fut bâtie par Abou Al Hassan (1332-1351).

Cette belle et grande école, fondée au milieu du 14ème siècle, fut entièrement reconstruite par le Sultan Saâdien Abdellah Al Ghalib en 1570. Elle est considérée comme l'une des plus larges écoles du Maghreb ; c'est une école où étaient enseignées la langue arabe et différentes sciences, religieuses en particulier et dont le cursus de formation était sanctionné par le diplôme ''Al âalimya'' ou maîtrise. Elle recevait des étudiants venant de plusieurs pays musulmans.

Cette institution continua avec sa sœur aînée, La Karaouine de Fès, à jouer son rôle de formation auquel elle a été destinée jusqu'au 20ème siècle. Ces deux écoles furent conservées toutes les deux pendant la période du protectorat.

مدرسة ومسجد بن يوسف

إذا كان مسجد بن يوسف قد بناه السلطان المرابطي علي بن يوسف بداية القرن الثاني عشر فإن مدرسة ابن يوسف تعتبر الأثر الوحيد للمرينيين بمراكش حيث بناها السلطان أبو الحسن (1332م-1351م).

هذه المدرسة الجميلة والكبيرة التي تم تشييدها منتصف القرن الرابع عشر أعاد بناءها السلطان السعدي عبد الله الغالب سنة 1570. وتعتبر من أوسع المدارس بالمغرب العربي وكانت تدرس بها اللغة العربية ومختلف العلوم خصوصا الدينية منها حيث كان يحصل الخريجون على شهادة العالمية. وكان يلجها الطلبة من عدة دول إسلامية.

وقد تابعت هذه المؤسسة مع شقيقتها القرويين بفاس لعب دورها التكويني الذي أحدثت من أجله حتى القرن العشرين حيث تم الاحتفاظ بهما خلال فترة الحماية.



Le Palais Badiâ

Le Palais Badiâ fut construit entre 1578 et 1593 par le Sultan Saâdien Ahmed Al Mansour (1578-1609) sur les vestiges du palais Almouhade.

Les écrits des historiens et des chroniqueurs montrent qu'il s'agissait d'un Chef d'œuvre sans égal. Il dépassait en finesse et beauté les palais Omeyades de Damas et ceux des Abassides à Baghdad.

Détruit par le Sultan Alaouite Moulay Ismail (1672-1727) vers les années 1700. Ces portes furent murées sur ordre de ce dernier. Ce n'est qu'au début du protectorat vers 1916 que ses vestiges furent redécouverts.

قصر البديع

بني قصر البديع ما بين سنتي 1578م و 1593م تحت حكم السلطان السعدي أحمد المنصور (1578م-1609م) على أنقاض قصر الموحدين.

وتدل كتابات المؤرخين والكتاب على أنه كان تحفة رائعة لا مثيل لها حيث فاق في دقته وجماله قصور الأمويين بدمشق والعباسيين ببغداد.

ولقد تم تدميره بأمر من السلطان العلوي مولاي إسماعيل (1672م-1727م) حوالي سنة 1700م وتم طمر أبوابه ولم تكتشف آثاره من جديد إلا خلال الحماية سنة 1916م.



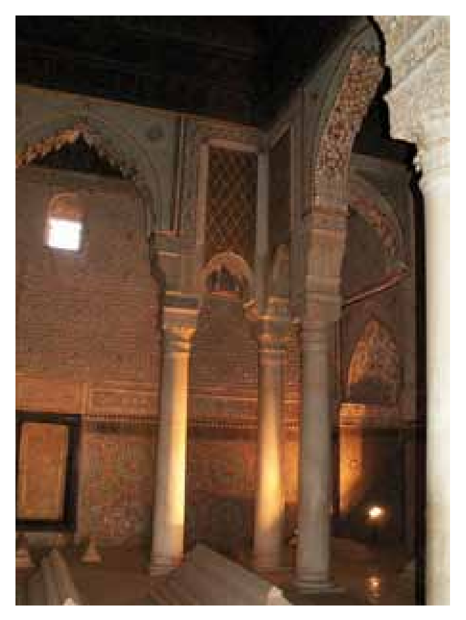
قبور السعديين

أسس هذه المعلمة السلطان أحمد المنصور (1578م-1603م) كي يدفن بها ملوك ووجهاء الدولة السعدية ولم تعرف نفس مصير قصر البديع الذي دمر بأمر من السلطان العلوي مولاي إسماعيل.

Les Tombeaux Saâdiens

C'est le Sultan Ahmed Al Mansour (1578-1603) qui fonda ce monument destiné à accueillir les dépouilles mortelles des souverains et des dignitaires de la dynastie Saâdienne. Ce dernier n'avait pas subi le même sort que le Palais Badiâ totalement détruit par le Sultan Alaouite Moulay Ismaîl.





قصور القرنين التاسع عشر والعشرين

Les Palais des 19ème et 20ème siècles

تم بناء عدة قصور خلال القرنين التاسع عشر والعشرين خصوصا بعد أن نقل السلطان محمد بن عبد الرحمان عاصمة ملكه من فاس إلى مراكش.

وعلى غرار القصر الملكي الذي شيده سيدي محمد بن عبد الله في العام 1747م، بنى عدة مسؤولين بالدولة قصورا خاصة منها الباهية، دار المنبهي، دار السي سعيد ودار الباشا.

Plusieurs palais virent le jour aux 19ème et 20ème siècles, surtout lorsque le Sultan Mohammed Ben Abderrahman transféra sa capitale de Fès à Marrakech.

A l'instar du Palais Royal édifié par Sidi Mohammed Ben Abdellah en 1747, des palais privés, à savoir la Bahia, Dar Mnebhi, Dar Si Saîd et Dar El Bacha furent construits par des hauts responsables de l'état.

Dar Ba Hmad

دار باحماد

Edifié par le grand Vizir Ba Hmad à la fin du 19ème siècle, le Palais de la Bahia comprend une immense cour principale et plusieurs autres cours plantées d'orangers.

تم بناء قصر الباهية من طرف الوزير الأعظم باحماد نهاية القرن التاسع عشر ويضم ساحة رئيسية كبرى وعدة ساحات أخرى مزروعة بأشجار الليمون.



Dar Si Said

دار سي سعيد

Maison privée du frère de Ba Hmad, Dar Si Saïd fondée par ce dernier au 19ème siècle fut transformée en 1938 en musée régional d'arts traditionnels.

بنى السي سعيد وهو أخ باحماد منزله الخاص في القرن التاسع عشر وتم تحويله سنة 1938م إلى متحف جهوي للفنون التقليدية.



Dar Mnebhi

دار المنبهي

Dar Mnebhi, palais construit à la fin du 19ème siècle par le Caid Mnebhi, possède un patio entouré de pièces superbement décorées. Ce palais devient grâce à un mécène marocain un musée d'arts et d'expositions artistiques

تتوفر دار المنبهي، وهو قصر بناه القائد المنبهي أواخر القرن التاسع عشر، على فناء داخلي تحيط به عدة غرف زينت بإتقان. ولقد أصبح هذا القصر بفضل متبرع مغربي متحفا للفنون وللعروض الفنية.

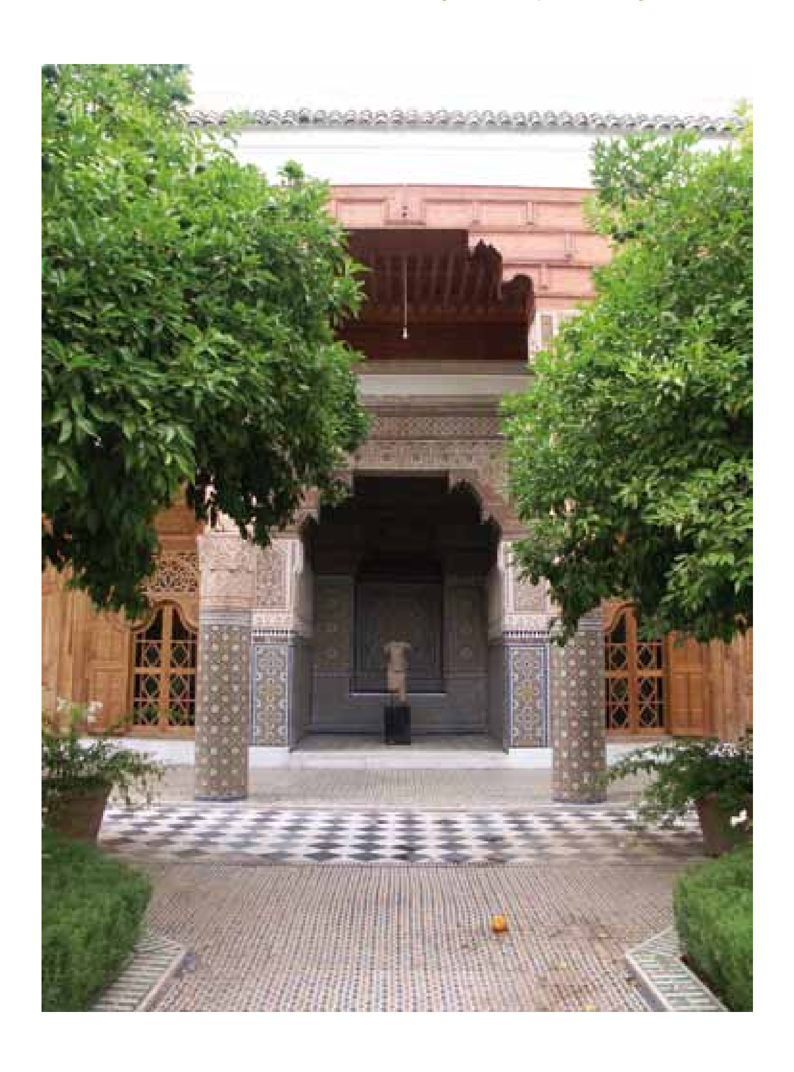


دار الباشا

Dar El Bacha

تعتبر دار الباشا وهي إقامة أسسها الباشا التهامي الكلاوي حوالي سنة 1920م من أجمل قصور المدينة العتيقة حيث تضم عناصر مزخرفة جميلة ومنحوتات دقيقة من الخشب والجبس ذات قيمة عالية.

Dar El Bacha, résidence fondée vers 1920 par le Pacha Thami El Glaoui, est considérée comme l'un des plus beaux palais de la Médina avec de superbes éléments décoratifs, des boiseries finement sculptés et des registres de plâtres de grande valeur.



التراث الثقافي اللامادي

Patrimoine culturel immatériel

ساحة جامع الفنا تراث لامادي حي

تشكل ساحة جامع الفنا، الموقع الإستراتيجي قلب المدينة العتيقة، همزة وصل بين أهم أحياء المدينة، القصبة والملاح. ولقد كانت في الأصل مكانا للتبوريدة وللإعدام العلني للمحرضين وللمنشقين.
ويعتبر بعض المؤرخين أن اسم جامع الفناء يعود لوجود مسجد في الفناء الموجود أمام القصر المرابطي الذي اكتشفت آثاره في محيط الكتبية.
غير أنه من شبه المؤكد أن دلالة جامع الفنا هي مسجد الفناء (بفتح الفاء) وهو اسم مستمد من حالة الخراب التي كان عليها المسجد. وهذا التفسير تدعمه عدد من الشهادات التاريخية التي أقرت بوجود مسجد في حالة خراب بالساحة.
وكانت الساحة أول موقع ثقافي لامادي صنف كآثار عالمي للإنسانية من طرف اليونيسكو سنة 1997.
الساحة مسرح بالهواء الطلق ينشطه طوال اليوم وحتى الساعات الأخيرة من الليل الحكواتيون والبهلوانيون والمشعوذون ومروض الأفاعي ومستعرضو القردة وبائعو الجرعات السحرية والموسيقيون والراقصون وبائعو الماء الخ.
وهي فضاء غني بالتقاليد العريقة التي تسحر وتثير فضول ساكنة المدينة والزوار الذين يكتشفون حاضرة الجنوب الكبرى وهذا يجعل من الساحة فضاء فريدا في العالم يختلط فيه الواقع بالخيال وتتشابك فيه الخطب كما تعود فيه الأساطير للحياة حيث يصبح المقدس عرضة للسخرية دون أن يفقد قدسيته ويصبح فيه التحريف الساخر اللاذع مصالحا للخطب الدينية المهيبة، ويشكل كل هذا بالنسبة للحكواتي مادة خصبة ليشد إليه انتباه المتفرجين المتعطشين للمعرفة مستعملا موهبته البيداغوجية.

La place Jamâa El Fna Un patrimoine immatériel vivant

Site stratégique, situé au cœur de la ville ancienne, la place Jamâa El Fna constitue le trait d'union entre les principaux quartiers de la Médina, la Kasbah et le Mellah. Elle fut d'abord le lieu des fantasias et des exécutions publiques des sentences prononcées à l'encontre des agitateurs et des séditieux.
Certains historiens considèrent que le nom de Jamâa (mosquée) El Fna (esplanade) résulte de l'existence d'une mosquée dans l'esplanade située devant le palais almoravide dont les vestiges furent découverts dans les environs de la Koutoubia.
Mais très probablement, Jamâa El Fna veut dire « mosquée de l'anéantissement », appellation provenant de l'état de ruine dans lequel se trouvait cette dernière. Cette interprétation est en effet corroborée par plusieurs témoignages historiques qui font mention de l'existence à cette époque d'une mosquée en ruine dans la place.
Cette place fut le premier lieu culturel immatériel classé patrimoine universel de l'humanité par l'UNESCO en 1997.
Théâtre en plein air, elle est animée tout au long de la journée et jusqu'aux dernières heures de la nuit par des conteurs, des acrobates, des prestidigitateurs, des charmeurs de serpents, des montreurs de singes, des vendeurs de potions magiques, des musiciens, des danseurs, des saltimbanques, des porteurs d'eau, etc.
La place Jamâa El Fna constitue un riche univers de traditions séculaires qui procure l'enchantement et stimule la curiosité des habitants de la ville et des visiteurs venant découvrir la grande métropole de sud. Il permet aussi à la place Jamâa El Fna d'être une place unique dans le monde où le réel et l'imaginaire se confondent, où les discours s'entremêlent, les légendes retrouvent vie, le sacré devient sujet à la moquerie sans perdre son caractère sacré, les parodies les



plus acerbes deviennent conciliables avec les discours solennels religieux ; tout cela constitue la matière féconde du conteur magicien qui, par son don pédagogique développé maintient l'attention des spectateurs assoiffés de connaissance.
Chaque conteur possède un répertoire de récits et de légendes vieux de plusieurs siècles qu'il reçoit de ses prédécesseurs et transmet à ses disciples dans une langue populaire attrayante.
Chaque Marrakchi ou visiteur passionné de Marrakech garde en mémoire ces conteurs ou prestidigitateurs symboles ou « stars » qui ont marqué par leurs dons inouïs les spectateurs. Citons à titre d'exemple les grands exhibitionnistes Malik Jalouk, Bakchich et Cherkaoui dont la réputation dépasse le cadre de la ville.
Le répertoire de tous ces artistes est riche et comprend des contes et anecdotes, la description des rites, les légendes historiques, des récits psychothérapiques des guérisseurs, les prophéties du moine errant (El Haddaoui)… etc.
C'est ainsi que la place Jamâa El Fna put résister à travers les siècles aux assauts de la modernité, de telle sorte que les halquas continuent de connaître un grand succès. De nouveaux talents se révèlent et attirent un public toujours avide d'histoires et de connaissance. La richesse de ces récits et de ces gestuels constitue une source d'inspiration pour des écrivains tels que Juan Goytisolo ou des dramaturges en quête d'évènements vivants accumulés et transmis de génération en génération. C'est en partie grâce à la place Jamâa El Fna que la pérennité de la culture traditionnelle est assurée.
Les groupes de musique et de danse qui se produisent dans la place, contribuent inconsciemment à la préservation et la perpétuité des arts populaires marocains et particulièrement ceux des contrées du sud du

ويتوفر كل حكواتي على مجموعة من القصص والأساطير يعود تاريخها لعدة قرون يرثها ممن سبقوه لهذه الحرفة ويعلمها لتلاميذه عبر لغة عامية جذابة.
كل مراكشي وكل زائر شغوف لمراكش يتذكر هؤلاء الحكواتيين والبهلوانيين الرموز أو 'النجوم' الذين أثروا بمواهبهم العجيبة على المتفرجين. وعلى سبيل المثال نذكر هنا الحلايقية الكبار ملك الجالوق، باقشيش والشرقاوي الذين تعدت شهرتهم المدينة.
وتمتاز عروض كل هؤلاء الفنانين بالغنى وتحتوي على حكايات وطرائف وعلى وصف للطقوس والأساطير التاريخية وقصص الشفاء النفسي للمعالجين ونبوءات الناسك المتجول (الهداوي) الخ.
وهكذا استطاعت ساحة جامع الفنا عبر القرون أن تقاوم هجوم الحداثة حيث أن حلقاتها ما زالت تعرف نفس النجاح الكبير. ويتم اكتشاف مواهب جديدة تجلب جمهورا متعطشا للحكايات وللمعرفة. ويشكل ثراء هذه الحكايات والقصص والإشارات منبعا لإلهام الكتاب (كخوان كواتيسولو) والمسرحيين الباحثين عن أحداث حية ومتراكمة منقولة من جيل لآخر. ولقد كان للساحة فضل كبير في المحافظة على الثقافة التقليدية.
وتساهم فرق الموسيقى والرقص بالساحة في المحافظة على الفنون الشعبية المغربية، الجنوبية منها على وجه الخصوص، وعلى إدامتها. وتحاول كل فرقة تسليط الضوء على مكون أساسي لهذه الفنون من غناء طبيعي وإيقاع وتصميم للرقص ورمزية.
ويمكن تحديد مكان الغناء الطبيعي بالخصوص لدى مجموعات الأطلس الكبير (أحواش) ونواحي مراكش (العيطة، الحوزي). وتتميز مدينتا مراكش وتارودانت بالإيقاع (الدقة) وكذا كناوة. أما إيقاع الرقص وتصميمه فيتواجد بالخصوص عند مجموعات ورزازات (قلعة

مكونة).
ويعبر عن الرمزية عبر حركات إغواء الحب (الكدرة الصحراوية) ومحاكاة الحرب (عبيدات الرما).
وتقود بعض ممارسات الفنون الشعبية التي تستند على الإيقاع إلى حالة من النشوة. هذه الممارسات يقوم بها كناوة الجنوب وعيساوة وحمادشة الذين أصلهم من مكناس وفاس على وجه الخصوص.
ونظرا للأهمية التي يكتسيها حضور هذه الفرق بالساحة سنقوم بتقديم الأكثر تتبعا وهي كناوة والحوزي والروايس وأولاد سيدي حماد أوموسى.

كناوة:

أفضت علاقات الإمبراطورية المغربية - خصوصا تحت حكم الدولة السعدية – مع الدول الإفريقية جنوب الصحراء انطلاقا من القرن التاسع عشر إلى إدخال عناصر من الفن الموسيقي الكناوي. وينحدر كناوة أساسا من العبيد الزنوج ومراسيمهم شعيرة موكبية لها بالأساس مهمة علاجية.
وتتم هذه المراسيم خلال ليلة واحدة. وتضم شعائرها ثلاثة مراحل: 'العادة› وهو موكب متميز ثم ‹الكويو› وهي مجموعة من الرقصات ينجزها أعضاء الفرقة يقومون خلالها بذكر سادتهم القدامى وسادة المسلمين وعدد من الشخصيات ذات أسماء إفريقية وحياة العبيد الأفارقة وأخيرا 'الملوك' حيث تتتابع الألوان السبعة التي تمثل صورة مختلطة للقديسين وللأرواح الإفريقية. في هذه المرحلة تصل النشوة أقصاها.
ويستعمل كناوة الآلات الآتية: الكنبري (أو الهجهوج)، والعود ذو الحبال الثلاثة والشكل الطويل لنصف جدع شجرة مقطوع عرضيا والقراقيب والطبل.

Maroc. Chaque groupe essaie de mettre en exergue une des composantes fondamentales de ces arts en l'occurrence le chant naturel, la rythmique, les figures chorégraphiques et le symbolisme.
Le chant naturel peut être localisé en particulier chez les groupes du Haut Atlas (Ahwach) et celles de la région de Marrakech (Aita, Haouzi). La rythmique fait intervenir les troupes de la ville de Marrakech et de Taroudant (Dakkas) et les Gnaouas. Les figures chorégraphiques se retrouvent principalement chez les groupes d'Ouarzazate (Kelaat M'gouna).
Le symbolisme s'exprime en particulier à travers les gestes de séduction d'amour (Guedra du Sahara), la simulation de la guerre (Aabidate R'ma).
Certaines pratiques des arts populaires faisant intervenir la rythmique, la danse et le symbolisme peuvent conduire à des états de transe. Elles font intervenir les Gnaouas du sud, les Aissawas et les Hmadchas principalement d'origine de Mekhnès et de Fès.
Compte tenu de l'importance que revêt la présence de ces troupes dans la place, nous présenterons celles qui sont les plus remarquées et les plus suivies à savoir les Gnaouas, le Haouzi, les Rouaiss et Oulad Sidi Hmed Ou Moussa.

Les Gnaouas :

Les relations de l'empire marocain et particulièrement sous la dynastie Saâdienne avec les pays africains subsahariens aboutirent à partir du 19ème à l'introduction des éléments de l'art musical gnaoui. Les Gnaouas sont pour la plupart les descendants d'anciens esclaves noirs ; leur cérémonie est un rite de procession ayant une fonction essentiellement thérapeutique.
La cérémonie des gnaouas se développe

الحوزي:

هو باقة من الموسيقى والغناء والرقص العربي من أصل بدوي. والحوزي هو ما يميز قبائل حوز مراكش التي تستعمل فيه الطبل والكمان والتصفيق والضرب بالأرجل بطريقة سريعة ومتناسقة وتغني خلاله أغاني يملأها الحنين للماضي.
وكان شيوخ الحوزي في الماضي يجوبون البوادي بعد فصل الحصاد ويقومون بعروض بالدواوير. وتستحضر عروضهم سادة حوض تاساوت وقيم القبائل والجمال والحب والارتباط بجذور البلد كل ذلك في جو من الفرح والنشاط.
ووسط نغمة الكمان والإيقاعات المقسمة بين البندير والطعريجة تقام رقصات بمسحة من الفكاهة.

الروايس:

تقدم هذه المجموعات المنتمية لناحية أكادير (سوس) رقصات أمازيغية وأغاني وقصص الحب. وتشكل هوية دائمة الحضور لم يزدها مرور الزمان إلا تجدرا. ويشارك في الرقصات النساء والرجال وسط الدوار بمناسبة الأعياد الدينية والمناسبات العائلية.

أولاد سيدي حماد أوموسى:

تعود أصول أولاد سيدي حماد أوموسى وهي زاوية من البهلوانيين إلى تنظيم الأتباع ومقاتلي الجهاد ضد الاحتلال البرتغالي في القرن السادس عشر.
وخلال فترة حكم السلطان محمد الشيخ السعدي

dans l'espace d'une nuit. Son rituel comporte trois grandes phases : « lâada» (la coutume), une procession haute en couleurs, les «kûyû », série de danses effectuées par les musiciens de la troupe, où on évoque les anciens maîtres, les saints de l'islam, des personnages aux noms africains, la vie des esclaves et les «m'louk» où se suivent les sept couleurs représentant une configuration amalgamée de saints et d'esprits africains. A cette phase, la transe atteint son paroxysme. Les Gnaouas utilisent les instruments suivants : le guenbri (ou hajhouj), le luth à trois cordes à la forme allongée d'un demi tronc d'arbre coupé transversalement, les qraqeb (crotales) et le tbal (grand tambour).

Le Haouzi :

Le Haouzi est un bouquet de musique, chants et danses d'origine arabe bédouine. Tambourins, violons, claquement des mains, battement de pieds cadencés et rapides, chants nostalgiques, le Haouzi est le panache des tributs arabes du Haouz de Marrakech. Dans le temps, les Chioukhs du Haouzi parcouraient les campagnes après la période des moissons et se donnaient en spectacle de village en village. Leur récital évoque les saints du bassin de la Tassaout, les valeurs tribales, la beauté, l'amour et l'attachement aux racines du terroir, le tout dans une ambiance joyeuse et dynamique.
Au son feutré du violon alto, et sur les accents divisés entre le bendir et les taârija, un pas de deux se profile à chaque fois sur une note d'humour.

Rouaiss :

Ces groupes proviennent de la région d'Agadir (Souss) et présentent des danses berbères, des chants d'amour et de romances. Il s'agît



d'une identité toujours présente que les remous du temps n'ont fait que renforcer. Femmes et hommes y participent dans l'enceinte du village à l'occasion des fêtes religieuses ou des festivités familiales.

الذي أسس هذه الزاوية، أصبح على بن ناصر الذي عرف بالتعبئة العسكرية والدينية ضد البرتغال القائد الديني والروحي لأتباعه. وخلال القرن السابع عشر اعتمدت إمارة إليغ بتازروالت بسوس هذا النظام لتكوين المقاتلين في فنون الحرب منذ صغرهم. ويقوم حاليا بهلوانيو أولاد سيدي حماد أوموسى بعروض على نغمات الطبل والناي كما ينشطون عدة سيركات عبر العالم.



الروحانية

Spiritualité

أولاد سيدي حماد أوموسى: سبعة رجال مراكش - معالم للروحية والتصوف

رغم أن الإسلام لا يعترف بوسطاء بين المؤمن وخالقه، فإن محبة السادة أصبحت ممارسة طبيعية بالعالم الإسلامي. فالتقرب للسادة والصالحين تطور بالخصوص عند الطبقات الشعبية التي تنسب لهم سلطة خارقة (البركة) وتأتي لتطلب منهم تلبية حاجياتهم، المادية منها والمعنوية: الإثراء، علاج مريض، الزواج، الرزق بذكر، خصوبة المرأة، الخ.

Les sept Saints de Marrakech :

Repères de spiritualité et de mysticisme

Même si dans l'Islam, les relations entre le croyant et le Bon Dieu ne doivent pas connaître d'intermédiaires, la dévotion aux Saints est devenue une pratique courante dans le monde musulman. Le culte des Saints s'est développé en particulier chez les masses populaires qui attribuent aux Saints un pouvoir surnaturel (la baraka) et viennent solliciter auprès d'eux la satisfaction de doléances d'ordre moral ou matériel : enrichissement, guérison d'un malade, obtention d'un mari ou d'un enfant mâle, fécondité d'une femme...etc.

من ناحية أخرى، لعب بعض السادة دورا هاما كمرشدين روحيين للراغبين في حياة الزهد والحب العميق للذات الإلهية حيث أسسوا المذهب الصوفي. وحسب ابن خلدون فإن الصوفيين، نظرا لقوة النفس التي تميزهم، يمارسون على من هم في مرتبة اجتماعية دنيا تأثيرا يدفع بهؤلاء للرضوخ لإرادتهم.

وانتشرت هذه التيارات الصوفية في منطقة شما ل أفريقيا منذ وصل إليها العرب. ولقد استقرت بمدينة أغمات على بعد 35 كلم جنوب شرق مراكش قادمة أساسا من القيروان، الأندلس والمغرب. وبعد تأسيس مراكش من طرف يوسف بن تاشفين سنة 1070 واتخاذها عاصمة للمرابطين نقلت إليها هذه الجماعات وارتفع عدد السادة بها بشكل ملحوظ حتى لقبت ب 'مدينة السادة'.

وكما أمر بذلك قبله بسنوات سلفه السعدي السلطان محمد الشيخ، فقد اختار الملك العلوي مولاي إسماعيل أبو علي الحسن اليوسي الملقب بالشيخ اليوسي المنحدر من الأطلس المتوسط لتنظيم زيارة السادة بمراكش على غرار الزيارة التي تقام للسادة السبع لقبيلة ركراكة بضواحي الصويرة وذلك سنة 1690. وهكذا نظم الزيارة حسب طريق يمر عبر مختلف مقابر مراكش حيث تم تحديد سبع سادة.

ولقد نجحت هذه الزيارة الجديدة وأعطت للسادة الذين تم تحديدهم شهرة كبيرة. ولقد تم وصفها في قصيدة للشيخ اليوسي يذكر فيه السادة السبع وفق الترتيب الذي يجب أن تتم فيه الزيارة: سيدي يوسف بن علي، القاضي عياض، سيدي بلعباس السبتي، سيدي بن سليمان الجزولي، سيدي عبد العزيز التباع، سيدي عبد الله بن عجال الغزواني وأبو القاسم السهيلي.

ونعطي فيما يلي حسب الترتيب الزمني سيرة حياة مقتضبة لسبعة رجال مراكش.

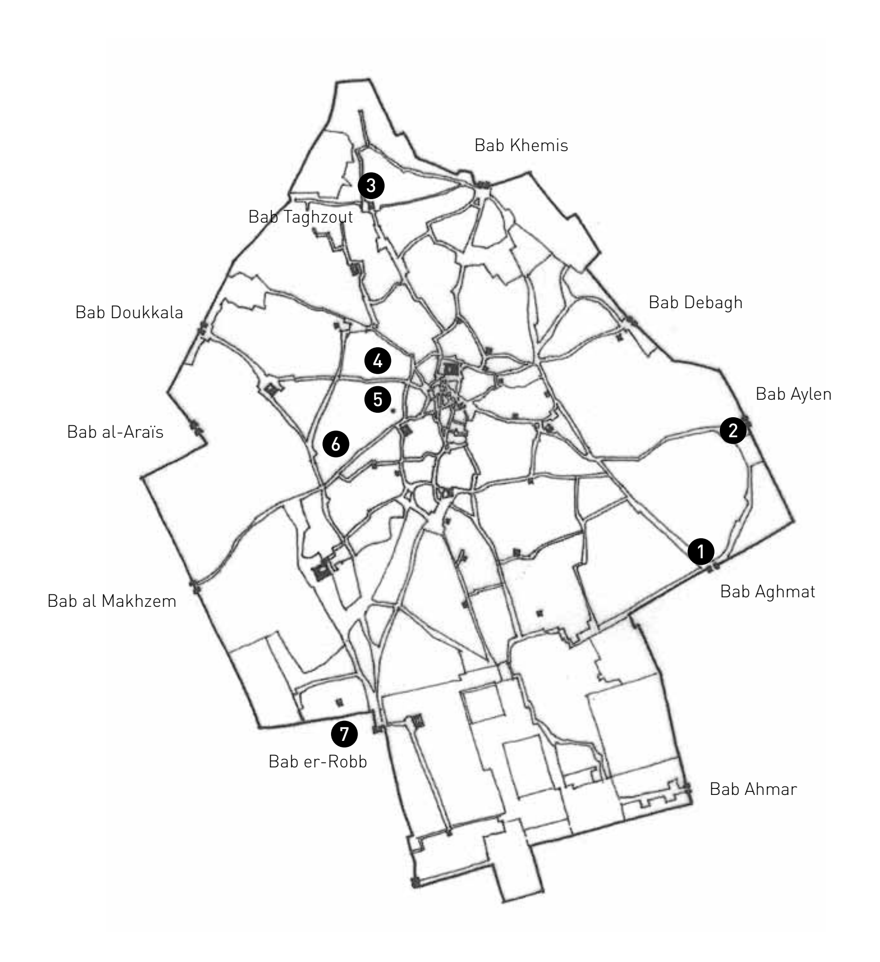
D'autre part, certains Saints jouèrent un autre rôle important, celui d'être des guides spirituels des hommes aspirant à la vie ascétique et à l'amour profond de Dieu. Ils créèrent ainsi la doctrine du soufisme. Selon Ibn Khaldoun, les soufis, par l'influence de leurs désirs ardents et la force de leurs âmes, exercent sur les êtres de rang inférieur des effets qui amènent ces derniers à obéir à leur volonté.

Ces courants soufis se répandirent dans la région de l'Afrique du Nord depuis l'arrivée des arabes. Venant principalement de Kairouan en Tunisie, d'Andalousie et du Maroc, ils s'installèrent dans la ville de Ghmat située à 35 kilomètres au nord-est de Marrakech. Lorsque Marrakech fut fondée par Youssef ben Tachfin en 1070 et devenue la capitale des Almoravides, ces mouvements s'y furent déplacés et le nombre de saints y atteignit son apogée de telle sorte qu'on l'appelait «terre des saints».

Comme l'avait ordonné quelques années avant lui son prédécesseur de la dynastie Saâdienne le Sultan Mohammed Cheikh, le Roi Alaouite Moulay Ismail choisit Abou Ali El Hassan El Youssi dit Cheikh El Youssi, originaire du Moyen Atlas pour organiser à Marrakech vers 1690 la visite ou ziara des saints de Marrakech à l'instar de celle pratiquée pour les sept saints de la tribu des Regraga dans les environs d'Essaouira. C'est ainsi qu'il décréta la visite selon un itinéraire passant par les différents cimetières de Marrakech où furent désignés sept saints.

Cette nouvelle ziara ou pèlerinage réussit parfaitement et donna aux saints concernés une très grande notoriété. Elle fut décrite dans un poème de Cheikh El Youssi où ce dernier cite les sept saints dans l'ordre suivant lequel la visite doit être effectuée : Sidi Youssef ben Ali, Cadi Ayyad, Sidi Bel Abbès Essebti, Sidi Ben Slimane El Jazouli, Sidi Abdelaziz Tabaâ, Sidi Abdellah Ben Aoujal El Ghazouani, Abou El Kacem Essouhaili.

Nous donnerons ci-après dans l'ordre chronologique une biographie succincte des Sept Saints de Marrakech.



خريطة أسوار المدينة العتيقة مع تحديد الأبواب وأضرحة الرجال السبعة

1. سيدي يوسف بن علی
2. القاضي عياض
3. سيدي بلعباس السبتي (أبو العباس السبتي)
4. سيدي بن سليمان الجزولي
5. سيدي عبد العزيز التباع
6. سيدي عبد الله بن عجال الغزواني(مول لقصور)
7. أبو القاسم السهيلي (الإمام السهيلي)

Plan des remparts de la Médina avec localisation des portes et des mausolées des sept saints

1. Sidi Youssef Ben Ali
2. Cadi Ayyad
3. Sidi Bel Abbès Essebti (Abou El Abbès Essebti)
4. Sidi Ben Slimane El Jazouli
5. Sidi Abdelaziz Tabaâ
6. Abdellah Ben Aoujal El Ghazouani (Moul Leksour)
7. Abou El Kacem Essouhaili (El Imam Essouhaili).





1

سيدي يوسف بن علي الصنهاجي (توفي سنة 1193م)

أصله من قبائل حمير اليمنية وقد ولد بمراكش واستقر لها طول حياته. درس العلوم الدينية على يد الصوفي المراكشي أبو عصفور مريد الشيخ أبو عزة.

تميز بصبره واستسلامه أمام المصاب الجلل الذي حل به عندما أصيب بمرض الجذام مما منحه احترام السكان الذين رفعوا قدره لمرتبة السادة الصالحين. قضى حياته في حي مرضى الجذام خارج باب غمات.

Sidi Youssef Ben Ali Essanhaji (mort en 1193)

Originaire des tribus arabes Himyar du Yemen, il est né à Marrakech où il s'installa toute sa vie. Il étudia les sciences religieuses sous la direction d'Abou Ousfour, soufi de Marrakech et disciple du Cheikh Abou Azza.

Il s'est distingué par sa patience, sa résignation en face de l'épreuve difficile qu'il a vécue en étant atteint par la lèpre ; c'est ce qui lui valut d'être respecté par la population et rehaussé au niveau des saints. Il passa sa vie dans le quartier des lépreux à l'extérieur de Bab Ghmate.





2

القاضي عياض (1083م-1149م)

ولد بسبتة سنة 1083م ويعتبر من أكبر علماء المغرب. أصله من قبائل حمير باليمن وتابع دراساته الإسلامية والحقوقية بسبتة ثم انتقل لمواصلة الدراسة بالأندلس حيث تابع دروس المعلم الكبير ابن رشد.

عين قاضيا بسبتة سنة 1121م وبقي فيها لمدة 15 سنة قبل أن يعينه الملك على بن يوسف في نفس المنصب بغرناطة.

وعندما علم بالدسائس التي يحيكها ضده موظفو المرابطين قرر العودة إلى سبتة سنة 1137م متذرعا بحالته الصحية.

ونظرا لمشاكله مع الملك الموحدي عبد المومن تبعا لانتفاضة مدينة سبتة ضد هذا الأخير، اختار المنفى بتادلة ثم بمراكش حيث وافته المنية سنة 1149م بعد أقل من سنة ودفن بباب أيلان.

له عدة مؤلفات أشهرها كتاب 'الشفاء' المعروف عالميا.

Cadi Ayyad (1083-1149)

Né à Ceuta en 1083, il est considéré comme l'un des plus grands savants du Maroc. Arabe, originaire des tribus Himyar du Yemen, il fit des études islamiques et de droit à Ceuta. Il continua ses études en Andalousie à Cordoue où il suivit les cours du grand Maître Averroès (Ibn Rochd).

Il fut nommé Cadi à Ceuta en 1121 où il remplit cette fonction pendant 15 ans, après quoi il fut désigné par Le Roi Ali Ben Youssef pour exercer la même fonction à Grenade.

Se rendant compte des intrigues fomentées contre lui par les fonctionnaires des Almoravides, il décida de revenir en 1137 à Ceuta sous prétexte qu'il avait des problèmes de santé.

Ayant eu des troubles avec Le Roi Almohade Abdelmoumen à la suite de la révolte de la ville de Ceuta contre ce dernier, il s'exila au Tadla puis à Marrakech où il mourut en 1149 après y avoir passé moins d'un an et fut enterré à Bab Aylan.

Il écrivit plusieurs ouvrages dont le plus célèbre est le livre du «Chifa» (guérison) universellement connu.



3

سيدي بلعباس السبتي (1130م-1205م)

ازداد بمدينة سبتة في العام 1130م وهو من أصل عربي من الخزرج بالمملكة العربية السعودية. درس على يد أبو عبد الله الفخار وهو من تلامذة القاضي عياض. جاء لمراكش حوالي سنة 1146م واستقر في سفح جبل كليز وبقي بها أربعين سنة يتعبد ويتنسك في خلوة حيث كانت المدينة محاصرة من طرف الموحدين.

وعند تقلد الملك يعقوب المنصور الحكم استقدمه للمدينة ومنحه مسكنا ومدرسة ليدرس بها العلوم الإسلامية.

ورغم افتراءات العلماء حصل على تعاطف السلطان الذي اعتمد في آخر حياته صوفية سيدي بلعباس التي تعتمد على الصدقة. وكان ابن رشد يقول أن مذهب سيدي بلعباس هو القول ‹إن أساس الحياة الكرم›.

وأصبح سيدي بلعباس من دعاة الصدقة حتى أن المتسولين والمكفوفين يطلبون الصدقة بالتضرع باسمه.

Sidi Bel Abbès Essebti (1130-1205)

D'origine arabe de Khazraj en Arabie Saoudite, il est né à Ceuta en 1130. Il étudia sous la direction d'Abou Abdallah El Fekhar, disciple de Cadi Ayyad. Il vient à Marrakech vers 1146 où il s'installa au pied de la montagne du Gueliz et y resta quarante ans menant une vie d'ascète dans un refuge (Khalwa), la ville se trouvant assiégée par les Almohades.

A l'avènement du Roi Yakoub El Mansour, ce dernier le fit venir à la ville où il lui offrit un logement et une école pour y enseigner les sciences islamiques.

Malgré les calomnies des olamas, il gagna la sympathie du sultan qui lui-même adopte à la fin de sa vie la voie du soufisme de Sidi Bel Abbès, basé sur la charité. Averroès disait que la doctrine de Sidi Bel Abbès consiste à dire que «l'existence est basée sur la générosité».

Sidi Bel Abbès devient pour la population l'apôtre de la charité de sorte que les mendiants et les aveugles font appel à la charité en invoquant son nom.



4

سيدي بن سليمان الجزولي (توفي سنة 1465م)

ولد بسوس وأصله من كزولة بصنهاجة. درس بفاس ومر بأزمور ثم آسفي قبل أن يستقر، تحت ضغط العامل المريني لآسفي، بقبيلة شياظمة بأفوغال حيث وافته المنية سنة 1465م. ونقل جثمانه إلى مراكش سنة 1524م حيث دفن برياض العروس.

ويعتبر من أكبر المتصوفين بالمغرب إذ أعاد إصلاح الطريقة الشاذلية. ولقد أصبح مؤلفه ‹دلائل الخيرات› كتاب الورع والتقوى بالعالم الإسلامي.

Sidi Ben Slimane El Jazouli (mort en 1465)

D'origine de Gzoula de Sanhaja, il naquit dans le Sous. Il étudia à Fès et passa à Azemmour et Safi puis se retire sous la pression du gouverneur mérinide de Safi dans la tribu des Chiadmas à Afoughal où il mourut 1465. Son corps fut transféré à Marrakech en 1524 à Riad Laârouss.

Il est considéré comme l'un des plus grands mystiques du Maroc. Il restaura l'ordre de la tariqa chadlia. Son ouvrage, Dalail El Kheirate est devenu le livre de piété du monde musulman.



5

سيدي عبد العزيز التباع (توفي سنة 1508م)

ولد بمراكش ودرس كتلميذ لسيدي محمد بن سليمان واتبع طريقة الجزولي. استدعي لفاس للتدريس بها وأقام بمدرسة العطارين ثم عاد لمراكش بعد أن اختار على بن محمد الأندلسي ليخلفه بفاس. ويعتبر الغزواني وعبد الكريم الفلاح أهم أتباعه.

توفي بمراكش سنة 1528م ودفن قرب مسجد بن يوسف.

Sidi Abdelaziz Tabaâ (mort en 1508)

Il est natif de Marrakech. Il étudia sous la direction de son maître Sidi Mohamed Ben Slimane et a suivi l'ordre d'El Jazouli. Il fut invité à Fès pour y enseigner et logea à la médersa El Attarine. Il revint à Marrakech après avoir choisi Ali ben Mohamed El Andalousie pour le remplacer à Fès. El Ghazouni et Abdelkrim El Fellah sont ses principaux disciples.

Il mourut à Marrakech en 1508 et fut enterré près de la mosquée Ben Youssef.





6

سيدي عبد الله بن عجال الغزواني (توفي سنة 1528م)

أصله من قبيلة غزوان بالشاوية. تابع دراساته الأولى بفاس ثم ذهب للأندلس بغرناطة حيث كان من أتباع على بن عبد الله صالح.

وبعد أن رافق أستاذه إلى فاس التي مكث بها بضع سنوات، قرر العودة إلى مراكش تحت ضغط الوطاسيين حيث أسس زاوية بحي القصور وتوفي سنة 1528م.

Abdellah Ben Aoujal El Ghazouani (mort en 1528)

Originaire de la tribu Ghazouane de la Chaouia. Il fut ses premières études à Fès puis il partit pour l'Andalousie à Grenade où il fut disciple d'Ali Ben Abdellah Salih.

Après avoir accompagné son maître à Fès où il demeura quelques années, il décida de revenir à Marrakech sous la pression des Outtassits. Il fonda dans cette dernière une Zaouia dans le quartier Laksour. Il mourut en 1528.





7

أبو القاسم السهيلي (1114م-1185م)

ولد بسهيل قرب مالقة وعرف بعلمه الواسع واطلاعه على العلوم الدينية واللغة العربية. استدعاه الملك الموحدي يوسف بن عبد المومن لمراكش سنة 1182م ليدرس بها.

ألف عدة كتب منها على وجه الخصوص ‹الروض الأنف› و‹التعريف والإعلام›

Abou El Kacem Essouhaili (1114-1185)

Né à Souheil, près de Malaga, il fut connu pour ses larges connaissances de la science religieuse et de la langue arabe. Il fit appeler à Marrakech en 1182 par Le Roi Almohade Youssef ben Abdelmoumen pour y enseigner.

Il écrivit plusieurs ouvrages dont les plus connus sont Rouad El Onouf et Taârif wa Al Iâlam.

التظاهرات الرئيسية بمدينة مراكش

Grands évènements de la ville de Marrakech

أصبحت مدينة مراكش منذ عدة سنوات مركزا لتظاهرات فنية ورياضية هامة تنظم طوال السنة نذكر منها على وجه الخصوص: المهرجان الوطني للفنون الشعبية، المهرجان الدولي للفيلم، الماراطون الدولي لمراكش، مهرجان القفطان، مهرجان الضحك، معرض رياض الفن، المهرجان الدولي للرقص العصري، مهرجان حدائق الفن، مهرجان ألوان الفن، المهرجان الدولي للسحر، المهرجان الجامعي للموسيقى، الخ.

وستقتصر فيما يلي على وصف أهم هذه التظاهرات.

La ville de Marrakech est devenue depuis plusieurs années le siège d'évènements artistiques et sportifs majeurs organisés le long de l'année en l'occurrence le Festival National des Arts Populaires, le Festival International du Film, le Marathon International de Marrakech, le Festival du Caftan, le Festival du Rire, le Riad Arts Expo, le Festival International de Danse Contemporaine, le Festival Jardin Art, Le Festival Awaln'Art, le Festival International de la Magie, le Festival Universitaire de la Musique...etc.

Ne pouvant les décrire tous, nous nous limiterons à en indiquer ceux qui nous paraissent les plus importants.

المهرجان الوطني للفنون الشعبية

تنظم هذه التظاهرة الشهيرة بمراكش منذ سنة 1960. ويعد هذا المهرجان مرآة لتقاليدنا العريقة وخزانا للإلهام والإبداع المعاصر الوطني والدولي في ميادين الموسيقى والغناء والرقص وحتى الأزياء. فالفنون الشعبية المغربية لم تبح بعد بكل أسرارها وكل ثرائها وتنوعها.

ونظرا لعدد الفرق المشاركة التي تمثل كل جهات المغرب وكل الأنواع والممارسات التعبيرية للفنون الشعبية فإن المهرجان يعد واحدا من أكثر المهرجانات أصالة وتنوعا عبر العالم.

ويعكس تنوع الفنون الشعبية المغربية الثراء الكبير للمكونات العرقية للمجتمع المغربي. فكل مجموعة بشرية تتميز بتاريخها وتقاليدها و رقصاتها وأزيائها وزخارفها وحليها.

وفي على امتداد التراب المغربي يصبح العيد مناسبة لتنظيم تظاهرات كبرى تختلط فيها التبوريدة بالرقص الجماعي والغناء الطبيعي حيث يصفق النساء والرجال ويضربون بالأرجل وسط الإيقاعات الموسيقية والألوان الساحرة التي تدعو للحلم بعالم رائع.

وعبر أداء أكثر من تسع وعشرين فرقة يتم اكتشاف المغرب العميق في أبهى روعته وأصالته حيث لا زالت التقاليد الشفوية لم تفقد عفويتها وتشكل ذاكرة جماعية حاضرة في الهم اليومي للناس إذ يعتبر غناء أو رقصة أو إيقاع أو آلة موسيقية أو زخرف معلمة للهوية وإشارة للأرض أو للانتماء العرقي.

إعادة الحياة للمهرجان الوطني للفنون الشعبية وإنعاشه يعني إعطاء مراكش المكانة التي تستحقها كوجهة سياحية ثقافية على الصعيدين الوطني والعالمي. وسيمكن كذلك من إنقاذ تراث ثقافي لا مادي

Festival National des Arts Populaires (FNAP)

Marrakech abrite dans la joie depuis 1960 un évènement prestigieux, le Festival National des Arts Populaires (FNAP).Reflets de nos traditions ancestrales, réservoir d'inspiration pour la création contemporaine nationale et même internationale dans les domaines de la musique, du chant, de la danse ou encore du costume, les arts populaires marocains n'ont pas fini de dévoiler tous leurs secrets, toute leur richesse et toute leur diversité. Le nombre de troupes participantes représentant toutes les régions du Maroc, tous les genres et pratiques d'expression des arts populaires, fait de ce festival l'un des plus authentiques et des plus diversifiés du monde.

La diversité des arts populaires marocains reflète la grande richesse des composantes ethniques de la société marocaine. Chaque groupement humain se distingue par sa petite histoire, ses traditions, ses danses, ses habits, ses ornements et ses bijoux. Dans toutes les localités du territoire marocain, chaque fête devient très vite l'occasion d'organiser des manifestations grandioses, où s'entremêlent, parallèlement aux fantasias, des danses collectives, des chants naturels, où hommes et femmes battent la mesure dans une avalanche de rythmes, de figures chorégraphiques et de couleurs qui enchantent et invitent à rêver d'un monde fabuleux. A travers les prestations de plus de vingt-neuf troupes, c'est le Maroc profond que l'on découvre dans son originalité et sa splendeur. Au pays du soleil couchant, la tradition orale est encore à l'état naturel et constitue une mémoire collective présente dans le quotidien des hommes. Ainsi, un chant, une danse, un rythme, un instrument de musique ou un ornement représentent des repères d'identités, des références de terroirs ou d'appartenance ethnique.

Ressusciter et promouvoir le FNAP, c'est redonner à Marrakech la place qui lui revient en tant que destination touristique culturelle



ثري ومتنوع والمحافظة عليه ونقله للأجيال المقبلة وتأمين استمرارية الثقافة التقليدية في المجتمع رغم كل مظاهر الحداثة التي تعتريه.

ونعتبر المهرجان الوطني للفنون الشعبية ثراء متقاسما ليس فقط بين كل المغاربة ولكن مع كل الشعوب التي تتوق لتنمية بشرية مستدامة ولتعايش سلمي تغذيه المعرفة واحترام قيم الغير.

الماراطون الدولي لمراكش

يمكن اعتبار الماراطون الدولي لمراكش أهم تظاهرة رياضية بالمغرب وهو ينظم منذ سنة ١٩٨٧ وحظي دائما بالرعاية الملكية السامية.

أحدث الماراطون الدولي لمراكش سنة ١٩٨٧ بمبادرة من جمعية الأطلس الكبير والجامعة الملكية المغربية لألعاب القوى ثم أعطي له نفس جديد سنة ٢٠٠٢ بفضل جمعية الأطلس الكبير مدعمة من طرف وزارة الشبيبة والرياضة، الجامعة الملكية المغربية لألعاب القوى، السلطات والجماعات المحلية.

وأصبح عبر السنين التظاهرة التي تمكن من تشجيع والدفع بأحسن العدائين المغاربة أمثال عبد القادر مواعزيز وعبد الرحيم كومري وجواد غريب وعبد الرحيم بورمضان وزهور القمش وخالد البوملیلي ورشيد الغنموني وحفيظة إزم وأسماء لغزاوي وآخرون.

وتستقبل هذه التظاهرة كل سنة أكثر من ٧٠ من أحسن العدائين العالميين وحوالي ٦٠٠٠ رياضي من مختلف بقاع العالم وأكثر من مائة صحافي وحوالي عشرة مدراء ومسؤولي الماراطونات الدولية إضافة إلى عدد من الضيوف المميزين.

وتساهم الظروف المناخية الملائمة والمسار المنبسط الذي يخترق مناظر خلابة (المنارة، حدائق الأكدال، واحة النخيل) ويمر بمحاذاة سور المدينة العتيقة

sur les plans national et international. C'est aussi permettre de sauvegarder, préserver et transmettre aux générations futures un patrimoine culturel immatériel riche et diversifié, et d'assurer ainsi la pérennité de la culture traditionnelle au sein de la société aussi moderne soit-elle. Enfin, nous considérons que le FNAP est une richesse partagée non seulement entre tous les marocains, mais aussi tous les autres peuples qui aspirent à un développement humain durable, à une coexistence pacifique et mutuellement enrichissante par la connaissance et le respect des valeurs de l'autre.

Le Marathon International de Marrakech

Le Marathon International de Marrakech peut être considéré comme la manifestation sportive la plus importante au Maroc. Il a lieu depuis 1987 et a toujours bénéficié de la Sollicitude Royale. Initié en 1987 par l'Association le Grand Atlas et La Fédération Royale Marocaine d'Athlétisme, il retrouve un nouveau souffle en 2002 grâce à l'Association le Grand Atlas soutenue par le Ministère de la Jeunesse et des Sports, la Fédération Royale Marocaine d'Athlétisme, les Autorités les Collectivités Locales.

Au fil des ans, le Marathon International de Marrakech est devenu d'une part la manifestation de lancement des Top Runners marocains, tels que Abdelkader EL MOUAZIZ, Abderrahim GOUMRI, Jaouad GHARIB, Abderrahim BOURAMDANE, Zhour EL KAMCH, Khalid EL BOUMLILI, Rachid GHANMOUNI, Hafida IZEM, Asmae LEGHZAOUI et tant d'autres.

Le Marathon International de Marrakech accueille pour chaque édition plus de 70 Top Runners, environ 6.000 athlètes venant des quatre coins du monde, plus d'une centaine de journalistes, une dizaine de Directeurs et Responsables de Marathons étrangers et plusieurs invités de marque. Les conditions

بالإضافة للتنظيم التقني الممتاز في إنجاز أداء متميز يسمح للرياضيين بتحقيق التوقيت الأدنى الذي يمكنهم من المشاركة في الألعاب الأولمبية.

المهرجان الدولي للفيلم

يعتبر المهرجان الدولي للفيلم بمراكش الذي عرف انطلاقته سنة 2001 سابقة بالمغرب حيث يشكل نقطة تحول في الحياة الثقافية بالمدينة وبالمغرب عموما.

ويضم المهرجان، الذي ينظم تحت الرئاسة الشرفية لصاحب الجلالة محمد السادس على غرار المهرجان الوطني للفنون الشعبية وتحت الرئاسة الفعلية لصاحب السمو الملكي الأمير مولاي رشيد، سينمائيين وممثلين ومخرجين ومنتجين وموزعين يقدمون من جميع أنحاء المعمور لعرض إنتاجهم وتبادل تجاربهم.

مهرجان القفطان

عرفت سنة 1996 ميلاد تظاهرة سنوية أخرى بمراكش تحتفي بالابتكار والموضة والأزياء الراقية. وكانت مجلة ‹نساء المغرب› وراء هذه البادرة التي مكنت جمهورا واسعا من اكتشاف والإعجاب بالأزياء التقليدية المغربية وخصوصا الأنواع المختلفة للقفطان الذي يعتبر مفخرة مصممي الأزياء المغاربة. ولقد أصبحت هذه التظاهرة موعدا للمبدعين الوطنيين للقفاطين ولمصممي الأزياء القادمين من جميع النواحي.

بفضل تظاهراتها وملتقياتها الكبرى وفنونها التقليدية وثرواتها الثقافية كانت مراكش المعروفة بالمدينة الحمراء وستظل ملاذا للتاريخ وللثقافة وكذلك للمتعة والترفيه

climatiques favorables, le parcours plat et traversant de superbes paysages (Oliveraie de la Ménara, Jardins de l'Agdal, Palmeraie de Marrakech) et longeant les Remparts de la Médina ajoutées à la bonne organisation technique contribuent à la réalisation de performances de qualité permettant aux athlètes de réaliser les minimas nécessaires pour participer aux Jeux Olympiques.

Le Festival International du Film de Marrakech (FIFM)

Un autre événement marquant, une première au Maroc, lancé en septembre 2001, à savoir le FIFM qui constitue un tournant dans la vie culturelle de Marrakech et au Maroc en général. Placé sous le Haut Patronage de Sa Majesté le Roi Mohammed VI à l'instar du Festival National des Arts Populaires et sous la présidence effective de Son Altesse Royale le Prince Moulay Rachid, il regroupe des cinéastes, acteurs, réalisateurs, producteurs et distributeurs venant des quatre coins du monde pour présenter leurs œuvres et partager leurs expériences respectives.

Le Caftan marocain

Une autre manifestation annuelle, exprimant la créativité, la mode et la haute couture marocaine a vu le jour à Marrakech en 1996. Le magazine ''Femme du Maroc'' a été à l'origine de cette manifestation qui permet à un public large de découvrir et d'admirer les costumes traditionnels marocains et en particulier les différents types de caftans qui constitue la fierté de nos stylistes. Cette dernière est devenue maintenant un rendez-vous des créateurs nationaux de caftans et des couturiers venant de différents horizons. Par ses festivals, ses grandes rencontres, ses arts traditionnels, ses richesses culturelles, Marrakech, dite ''ville rouge'', a été et restera ce havre d'histoire, de culture, mais aussi de volupté, de loisirs et d'exotisme.

المراجع

Bibliographie

أنجز هذا المؤلف بتعاون مع مركز التنمية لجهة تانسيفت في إطار برنامج ‹منتدى› المدعم من طرف الإتحاد الأوروبي.

أهم المراجع التي تم اللجوء إليها كلها باللغة الفرنسية و هي:

Cet ouvrage a été réalisé en collaboration avec le Centre de Développement Régional du Tensift dans le cadre du programme international.

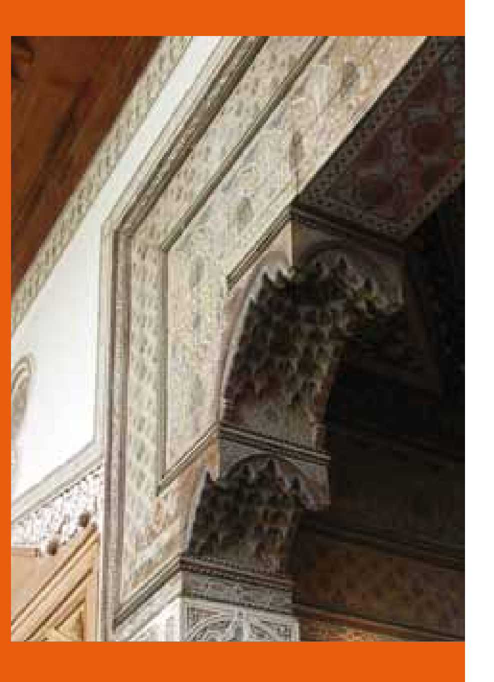
Les principales références auxquelles nous avons fait appel sont les suivantes :

— Repères de la Mémoire, Ministère de l'Habitat, Rabat 1993.

— Deverdun, Gaston, Marrakech des Origines à 1912, Editions Techniques Nord Africaines, Rabat 1966.

— Lugan, Bernard, Histoire du Maroc des Origines à nos Jours, Librairie Académique, Perrin, Paris 2000.

— Mohamed Oujamaâ, Salah Berrahou et Mohamed Knidiri, Editions Bucerep, Toulouse 2008.









Avec le soutien de





www.montada-forum.net